



### Информация для цитирования:

Аверина А. В. Частицы *halt* и *eben* в немецком языке : функции, комбинаторная сочетаемость и синтаксические свойства / А. В. Аверина, Э. Л. Шубина // Научный диалог. — 2025. — Т. 14. — № 2. — С. 9—29. — DOI: 10.24224/2227-1295-2025-14-2-9-29.

Averina, A. V., Shubina, E. L. (2025). Particles 'halt' and 'eben' in German: Functions, Combinatorial Compatibility, and Syntactic Properties. *Nauchnyi dialog*, 14 (2): 9-29. DOI: 10.24224/2227-1295-2025-14-2-9-29. (In Russ.).



## Перечень рецензируемых изданий ВАК при Минобрнауки РФ

### Частицы *halt* и *eben* в немецком языке: функции, комбинаторная сочетаемость и синтаксические свойства

Аверина Анна Викторовна<sup>1</sup>  
orcid.org/0000-0002-3117-6362  
доктор филологических наук  
профессор кафедры грамматики  
и истории немецкого языка  
Anna.averina@list.ru

Шубина Эльвира Леонидовна<sup>2</sup>  
orcid.org/0000-0001-9649-1024  
доктор филологических наук,  
профессор кафедры немецкого языка,  
*корреспондирующий автор*  
elvira.shubina@mail.ru

<sup>1</sup> Московский государственный  
лингвистический университет  
(Москва, Россия)

<sup>2</sup> Московский государственный  
институт  
международных отношений  
(университет)  
Министерства иностранных дел  
Российской Федерации  
(Москва, Россия)

### Particles 'halt' and 'eben' in German: Functions, Combinatorial Compatibility, and Syntactic Properties

Anna V. Averina<sup>1</sup>  
orcid.org/0000-0002-3117-6362  
Doctor of Philology, Professor,  
Department of Grammar and  
History of the German Language  
Anna.averina@list.ru

Elvira L. Shubina<sup>2</sup>  
orcid.org/0000-0001-9649-1024  
Doctor of Philology, Professor,  
Department of German Language,  
corresponding author  
elvira.shubina@mail.ru

<sup>1</sup> Moscow State  
Linguistic University  
(Moscow, Russia)

<sup>2</sup> Moscow State Institute  
of International Relations (University)  
of the Ministry of Foreign Affairs  
of the Russian Federation  
(Moscow, Russia)

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

**Аннотация:**

Проанализированы схожие и отличительные свойства частиц *halt* и *eben* в немецком языке. Показана их комбинаторная сочетаемость, функциональное назначение и особенности синтаксического употребления. Актуальность исследования обусловлена тем, что нуждаются в дополнительном освещении причины возможного использования частиц *halt* и *eben* в иллокутивно несамостоятельных придаточных, а также виды передаваемых ими модальных значений. Посредством описательного, трансформационного, сопоставительного и метода контекстуального анализа показано, что частицы *halt* и *eben* отличаются от других модальных частиц тем, что служат для указания на фактичность ситуации. Установлено, что специфическая особенность частицы *halt*: она привносит в высказывание дополнительные эмотивные значения и свойственна разговорной речи. Отмечается, что частица *eben* является показателем инференциальной эвиденциальности. Анализ сочетаемости частиц с модальными словами показал, что *halt* и *eben* несовместимы с маркерами репортативной эвиденциальности. Исследование различных вариантов использования *halt* и *eben* в придаточных предложениях позволило сделать наблюдение, что их совместимость с иллокутивно несамостоятельными предложениями объясняется тем, что эти языковые единицы служат для утверждения истинности пропозиции.

**Ключевые слова:**

модальные частицы; инференциальная эвиденциальность; немецкие частицы *halt* и *eben*; иллокутивно несамостоятельные предложения; логические связи.

## ORIGINAL ARTICLES

**Abstract:**

This study analyzes the similarities and distinctive features of the German particles ‘halt’ and ‘eben’. It examines their combinatorial compatibility, functional roles, and syntactic usage. The relevance of this research is underscored by the need for further exploration of the potential use of the particles ‘halt’ and ‘eben’ in illocutionarily dependent subordinate clauses, as well as the types of modal meanings they convey. Through descriptive, transformational, comparative, and contextual analysis methods, it is demonstrated that ‘halt’ and ‘eben’ differ from other modal particles in that they indicate the factuality of a situation. A specific characteristic of the particle ‘halt’ is its ability to introduce additional emotive meanings into an utterance, making it prevalent in colloquial speech. It is noted that ‘eben’ serves as an indicator of inferential evidentiality. The analysis of the compatibility of these particles with modal words reveals that ‘halt’ and ‘eben’ are incompatible with markers of reportative evidentiality. Investigating various uses of ‘halt’ and ‘eben’ in subordinate clauses allows for the observation that their compatibility with illocutionarily dependent clauses can be attributed to their function in affirming the truth of a proposition.

**Key words:**

modal particles; inferential evidentiality; German particles ‘halt’ and ‘eben’; illocutionarily dependent clauses; logical connections.



УДК 811.112.2\*367.635

DOI: 10.24224/2227-1295-2025-14-2-9-29

Научная специальность ВАК

5.9.6. Языки народов зарубежных стран

5.9.8. Теоретическая, прикладная и  
сравнительно-сопоставительная лингвистика

## Частицы *halt* и *eben* в немецком языке: функции, комбинаторная сочетаемость и синтаксические свойства

© Аверина А. В., Шубина Э. Л., 2025

### 1. Введение = Introduction

В центре внимания данной публикации — частицы *halt* и *eben* в немецком языке: их функциональное назначение, комбинаторная сочетаемость и синтаксические свойства. Предварительный анализ фактического материала позволил заметить, что, например, частица *halt*, с одной стороны, проявляет свойства модальных частиц (не может занимать позицию в предполье, использована в среднем поле немецкого предложения, не является ударной), с другой стороны, может иметь место в придаточных предложениях, в которых модальные частицы *ja*, *doch*, *denn* неупотребимы, сравним:

(1) *Es ist halt das Gesetz des Krieges oder des Konflikts* [DWDS: Zeitungskorpora] / *Это закон войны и конфликта* (здесь и далее перевод наш. — А. А., Э. Ш.).

(2) *Man bestellt die Ware, wo sie halt billiger ist* [DWDS: Zeitungskorpora] / *Товары заказывают там, где они дешевле.*

(3) *Wenn man halt nicht so viel Geld zur Verfügung hat, dann ist das doch keine falsche Sache* [DWDS: Zeitungskorpora] / *Если уж не так много денег в наличии, то это не может быть неправильным.*

На примере (1) можно проследить синтаксические свойства частицы *halt*: Она занимает позицию в среднем поле предложения и безударна. Следующие примеры (2) и (3) демонстрируют возможность ее использования в иллокутивно несамостоятельных придаточных предложениях, в которых модальные частицы *ja*, *wohl* и *doch* не могут быть использованы.

Схожими свойствами обладает и частица *eben*. Как и все модальные частицы, она занимает позицию в среднем поле предложения, безударна, а также может иметь место в придаточных предложениях, в которых *ja*, *wohl* и *doch* как модальные частицы аграмматичны, например:

(4) *Aber wenn man eben beste Freundinnen ist, dann redet man über solche Probleme [DECOW 16A] / Если же Вы лучшие подруги, то об этих проблемах надо говорить.*

(5) *Nachdem eben nur Regina Zahn mit dem jungen Timo Lück gesprochen hatte, führte jetzt ihre Schwester Anita das Gespräch fort [DECOW 16A] / Ну а после того как Регина Цан поговорила с молодым Тимо Люк, ее сестра Анита продолжила разговор.*

В связи с этим возникает вопрос о том, в чем заключаются причины таких расхождений — почему включение частиц *ja*, *wohl* и *doch* в некоторые типы придаточных исключено, в то время как в случае с *halt* и *eben* подобные ограничения обнаруживаются не всегда. Важным представляется анализ передаваемых на уровне контекста свойств частицы *halt u eben*, их комбинаторной сочетаемости, а также употребительности в различных типах высказываний.

Исследованиям модальных частиц посвящено огромное количество работ: в частности, Х. Вайдта [Weydt, 2010], М. Турмэр [Thurmair, 1989], М. Конильо [Coniglio, 2009; Coniglio, 2011], В. Абрахама [Abraham, 2013; Abraham, 2018; Abraham, 2019; Abraham, 2020], Й. Майбауера [Meibauer, 1994], Л. Брюнье [Brünjes, 2014] и др. В работе В. Абрахама [Abraham, 2013] было показано, что модальные частицы немецкого языка являются многоплановыми дейктиками; эти слова не могут быть употреблены в иллокутивно несамостоятельных придаточных [Abraham, 2018]; они всегда занимают позицию между темой и ремой [Abraham, 2020]. М. Конильо [Coniglio, 2009] и М. Турмэр [Thurmair, 1989] анализируют синтаксические свойства модальных частиц и развивают концепцию иллокутивной несамостоятельности придаточного; Х. Вайдт [Weydt, 2010] показывает их роль в организации процесса коммуникации; Й. Майбауер [Meibauer, 1994] анализирует функциональное назначение модальных частиц. Есть специальное исследование, посвященное комбинаторным сочетаниям *halt eben* и *eben halt*, в котором показана специфика частицы *halt* и ее отличие от *eben* [Müller, 2016]. Тем не менее некоторые вопросы остаются открытыми. В частности, нуждаются в дополнительном освещении синтаксические свойства частиц *halt u eben*, факторы, их определяющие, а также виды модальных значений, передаваемые частицами *halt u eben*. Этим и определяется актуальность проводимого исследования.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем раскрывается функциональное назначение модальных частиц *halt* и *eben*, показаны их отличительные особенности, а также предложена интерпретация их синтаксических свойств. В свою очередь, это вносит вклад в общую концепцию модальности и в описание частных свойств модальных частиц

в немецком языке. Этим определяется теоретическая значимость исследования. Полученные результаты могут быть использованы на занятиях по практической грамматике немецкого языка студентов языковых вузов.

## 2. Материал, методы, обзор = Material, Methods, Review

Цель данной публикации заключается в том, чтобы проанализировать функциональное назначение, синтаксические свойства и комбинаторную сочетаемость частиц *halt* и *eben*, а также факторы, оказывающие на это влияние. Цель определила следующие задачи: описать функции частиц *halt* и *eben* в высказывании; выявить синтаксические свойства частиц *halt* и *eben*; раскрыть вопрос о сочетаемости модальных частиц *halt* и *eben* с другими частицами и модальными словами.

В качестве материала использованы данные корпусов DECOW 16A и DWDS. Всего было отобрано и проанализировано свыше 500 примеров. Корпус DECOW 16A содержит 777,685,885 предложений, отобранных из текстов немецкоязычных сайтов (включает в себя 17,116,160 документов), содержащих как сообщения в форумах, так и различного рода онлайн-сообщения. Соответственно, данные корпуса репрезентируют письменную разговорную речь или представляют публицистические издания. Корпус DWDS содержит 13 000 000 000 примеров из текстов немецких газет и журналов (*Berliner Zeitung*, *Tagesspiegel*, *die Zeit*), публичных выступлений политиков и разговорной речи. В процессе анализа мы привлекали и обнаруженные нами примеры из газет и журналов, а также из выступлений политиков.

При решении поставленных задач были использованы следующие методы исследования: описательный, трансформационный, сопоставительный и метод контекстуального анализа.

Посредством применения описательного метода была показана специфика ситуаций, в которых данные частицы имеют место; метод контекстуального анализа был использован для того, чтобы определить типичные для употребления частиц *halt* и *eben* типы контекстов; сопоставительный метод позволил выявить специфику комбинаторных сочетаний частиц *halt* и *eben*. Трансформационный метод был необходим для того, чтобы установить отличия между частицами *halt* и *eben*, а также другими модальными частицами. В некоторых случаях для интерпретации примеров мы обращались к мнению носителей языка.

## 3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion

### 3.1. Функции частиц *eben* и *halt*

В работе М. Турмэр семантика высказываний с частицей *halt* описывается следующим образом: используемая в большинстве случаев в юж-

нонемецких регионах, эта частица указывает на то, что излагаемый факт является убедительным для говорящего, хотя иная позиция не исключена<sup>1</sup>, а разница между частицами *halt* и *eben* в том, что высказывания с *halt* звучат менее категорично, чем с *eben* [Thurmair, 1989, S. 125—126]. Если мы проанализируем высказывания с *halt*, то можно заметить, что она относится не только ко всему предложению, в котором имеет место, но и к предыдущему:

(6) *Unter dem Druck der Krise ist die Auseinandersetzung auch zwischen an sich befreundeten Staaten rauer geworden — in der Not schaut halt doch jeder zuerst für sich* [DWDS: Politische Reden] / *Из-за кризиса даже отношения между дружественными государствами стали холоднее, ведь в трудностях каждый думает о себе.*

В приведенном примере предложение, содержащее частицу *halt*, указывает на причину, в предшествующем высказывании сформулировано следствие. Между предложениями возникают причинно-следственные отношения, поэтому данную частицу можно рассматривать как логический оператор, участвующий в их оформлении. Логические отношения в высказываниях с частицей *halt* выстраиваются по схеме *modus ponens* аналогично тому, как это имеет место в случае с модальной частицей *ja* [Averina, 2015]:

$$\frac{A \rightarrow B}{B}$$

где *A* — простая посылка, *A*→*B* — сложная посылка, *B* — вывод. Если простая и сложная посылка истинны, то и вывод тоже верен. Соответственно, предложение (6) может быть представлено следующим образом:

*A*→*B*: *Wenn Krise entsteht, wird die Auseinandersetzung zwischen den Staaten rauer. / Если возникает кризис, взаимоотношения между государствами становятся холоднее.*

*A*: *Wir haben Krise und Not. / У нас нужда и кризис.*

*B* (вывод): *Die Auseinandersetzung zwischen den Staaten ist rauer geworden. / Взаимоотношения между государствами становятся холоднее.*

Помимо логической связи частица *halt* указывает на то, что обстоятельства не могут быть изменены. Это отчетливо можно проследить на следующих примерах:

(7) *Alle sind auf den Schiedsrichter losgegangen - typisch Deutsche. So sind sie halt* [DECOW 16A] / *Все пошли к судьбе — типичные немцы. Такие вот они есть.*

1 В работе М. Турмэр предложено объяснение: „... der Sprecher konzediert zwar, dass es auch noch alternative Erklärungen etc. geben mag, bedeutet dem Hörer aber, für diesen Fall die dargestellte Erklärung, Begründung, Lösung anzuerkennen“ [Thurmair, 1989, S. 125].

(8) *Ongo hat keine Ahnung, wo er ist, und eine große Stadt hat er auch noch nie in seinem Leben gesehen. Er kennt **halt** nur den Dschungel* [DECOW 16A] / *Онго не догадывается, где он, и большого города он никогда в своей жизни не видел еще. Он же знает только джунгли.*

(9) *Bei der niedrigen Tiefe ist der See im heißen Sommer wie eine Badewanne. Das ist **halt** so* [DECOW 16A] / *На мелководье озеро в жаркое лето становится как ванна. Вот так бывает.*

В (7) говорящий указывает на то, что совершенные действия характеризуют немцев и другими они быть не могут. В (8) в предложении с *halt* объясняется причина поведения мальчика: он жил только в джунглях, и город для него совершенно непривычен, в данной ситуации другого восприятия города быть не может. В (9) предложение с *halt* указывает на то, что другой температуры в мелководье летом ожидать не стоит: вода всегда будет горячей.

В побудительных конструкциях частица *halt* способствует усилению интенции говорящего:

(10) *Herr Zirkusdirektor, der Zirkus brennt! — Dann hol **halt** den Feuer-schlucker* [DECOW 16A] / *Господин директор цирка, цирк горит! — Так давай же неси огнетушитель.*

(11) *Mach **halt** ein Thema dafür auf [...]* [DECOW 16A] / *‘Ну так объяви же тему для этого.*

(12) *Hör **halt** schon auf !!!* [DECOW 16A] / *А ну прекрати сейчас же!*

В приведенных высказываниях посредством частицы *halt* высказанное говорящим указание сформулировано более настойчиво.

Таким образом, мы видим, что частица *halt* позволяет, во-первых, передать логическую связь между двумя предложениями; во-вторых, указывает на убедительность и неоспоримость излагаемых фактов; в-третьих, усиливает побудительную интенцию говорящего. М. Турмэр пишет, что *halt* всегда имеет место в случае, если говорящий хочет скрыть свою неуверенность [Thurmair, 1989, S. 126]. В словаре DWDS рассматривается еще одна функция частицы *halt* — эмотивная, под которой понимается выражение недовольства, раздражения, критики, разочарования (DWDS), а проявление эмотивности обусловлено контекстом. Обращает на себя внимание и частотность употребления частицы *halt*. Рассмотрим данные корпуса DWDS по частоте использования частицы с 1975 по 2023 годы (табл. 1).

Таблица 1

Частотность употребления частицы *halt*  
на основе данных корпуса DWDS

год	1976	1986	1996	2006	2016	2023
Частотность	375	613	5236	19238	22118	21406

Как видно из приведенной таблицы, частотность употребления частицы *halt* сильно возросла, что, возможно, обусловлено расширением спектра выполняемых ею функций, а также письменной фиксацией текстов разговорного стиля: по мнению носителей языка, эта частица характерна именно для стиля обиходного общения.

Частица *eben*, по наблюдениям М. Турмэр, указывает на то, что обстоятельство, о котором идет речь в высказывании, очевидно для говорящего и собеседника [Thurmair 1989, S. 120]. Как и частицу *halt*, *eben* можно рассматривать как коннектор, когда между предложениями возникают причинно-следственные отношения:

(13) *Aber oft sind bei den Migranten die Familiensysteme noch stabiler. Da achten eben auch die Großmütter und Tanten eher auf das Wohl des kleinen Kindes* [DECOW 16A] / Но часто у мигрантов семьи более прочные. Тут уж бабушки и тети следят за благополучием ребенка.

(14) *«Haben Sie nicht noch eine Geschichte für uns», riefen sie in ihrer Begeisterung am Ende der Vorstellung. Märchen sollen eben auch die Fantasie der Kinder anregen, dies war ein Ziel unserer Märchenwoche* [DECOW 16A] / «Нет ли у Вас еще одной истории для нас», — кричали они в восторге в конце представления. Сказки ведь развивают фантазию детей, это и была цель нашей сказочной недели.

В приведенных примерах частица *eben* стоит в предложениях, содержащих указание на причину событий, следствие обозначено в предконтексте. *Eben* может быть использована и в побудительных высказываниях, например:

(15) *Dann mach eben weiter so* [DECOW 16A] / Продолжай, пожалуйста, и дальше так.

В приведенном высказывании говорящий рекомендует собеседнику продолжать свое дело по причине очевидной для всех целесообразности.

В вопросительных предложениях частицы *halt* и *eben* не используют. Согласно данным корпуса DWDS, частотность частицы *eben* также значительно возросла за последние 50 лет (табл. 2).

Таблица 2

Частотность употребления частицы *eben*  
на основе данных корпуса DWDS

год	1976	1986	1996	2006	2016	2023
Частотность	4096	4721	26809	99379	104959	94711

По всей видимости, возрастание частотности использования частицы *eben* обусловлено расширением спектра реализуемых в высказыва-

нии функций: *eben* может выступать и в роли ударной частицы, и как наречие.

С. Мюллер обращает внимание на одно существенное различие между частицами *halt* и *eben*: Частица *eben* будет иметь место в тех случаях, когда говорящий наблюдает за ситуацией и она очевидна как для говорящего, так и для собеседника. В случае с частицей *halt* эта очевидность не прослеживается: употребляя данную частицу, говорящий ставит перед собой цель убедить собеседника, поскольку он может иметь иную позицию и другое мнение. С. Мюллер приводит в качестве подтверждения следующие примеры:

- (16) *Er: Das Essen ist ja sehr gut hier!*  
*Sie: Schon; man kann halt nicht draußen sitzen.*  
*/ Он: Здесь ведь такая хорошая еда!*  
*Она: Да, но на улице же не посидишь'*  
*\* Schon; man kann eben nicht draußen sitzen.*  
(пример см. [Müller, 2016, S. 173]).

В данном случае использована частица *halt*, поскольку говорящий понимает, что у его собеседника иное мнение. *Halt* подчеркивает, что иной позиции быть не может, в то время как использование *eben* предполагает, что наблюдаемый факт очевиден и для говорящего, и для собеседника. Аналогичная ситуация имеет место и в следующем высказывании (17):

- (17) *Ach, red halt noch einmal mit dem Vater! Der meint doch nur gut!*  
*/ Ах, поговори же с отцом! Он желает тебе только всего хорошего!*  
(17a) *\* Ach, red eben noch einmal mit dem Vater!*  
(пример см. [Müller, 2016, S. 173]).

В данном случае речь идет о ситуации, когда мать пытается убедить сына в том, что отец прав и действует из лучших побуждений, в то время как у ее собеседника иное мнение. Как видно из приведенных примеров, в ситуации, когда говорящий пытается убедить партнера по коммуникации, имеющего иную позицию, замена *halt* на *eben* невозможна.

С. Мюллер описывает и такие случаи, в которых частица *eben* не может быть заменена на *halt*. Так, например, если речь идет об очевидном и общеизвестном факте, который не будет оспариваться собеседником, частица *halt* неуместна (18a):

- (18) *Der Wal ist eben ein Säugetier. / Кум — млекопитающее.*  
(18a) *\*Der Wal ist halt ein Säugetier.*  
(пример см. [Müller, 2016, S. 174])

С. Мюллер показывает, таким образом, четкую разницу между высказываниями, допускающими использование частиц *halt* и *eben*. В свою очередь, это имеет значение и для интерпретации комбинаторных сочета-

ний *halt eben* и *eben halt*: в случае, если приоритет отдается указанию на неоспоримость факта, а очевидность ситуации вторична, преобладает комбинация *halt eben*, если же на первый план выступает именно очевидность ситуации, то используется сочетание *eben halt*, сравним:

(19) *Es ist halt eben eine ganz andere Kultur beim Japaner an sich* [DWDS: Zeitungskorpora] / *У японцев же совсем другая культура.*

(20) *Es gibt unterschiedliche Tatbestände, und bestimmte Kosten entstehen eben halt nur, <...> wenn z. B. einer von beiden oder ein alleinstehender Elternteil erwerbstätig ist* [DWDS: Bundestagskorpus] / *Бывают различные обстоятельства, и определенные расходы возникают-то как раз-таки, если, например, один из родителей или родитель, самостоятельно воспитывающий ребенка, работает.*

В (19) говорящий использует комбинаторное сочетание *halt eben* для указания на то, что у него самого не вызывает никаких сомнений особенность японской культуры, что, в свою очередь, очевидно для всех. Употребление *eben halt* в примере (20) подчеркивает очевидность факта для говорящего и собеседника, а также его неоспоримость. Согласно данным корпуса DECOW 16A, количество комбинаторных сочетаний *eben halt* составило 175 единиц, *halt eben* — 603. Речь идет в данном случае исключительно о ситуативной обусловленности выбора комбинаторного сочетания.

Таким образом, сказанное позволяет заключить, что специфика частицы *halt* заключается в том, чтобы подчеркнуть неоспоримость ситуации и невозможность ее изменить: говорящий дает знать собеседнику, что он принимает ситуацию такой, какая она есть. Можно отметить стилистическую маркированность частицы *halt*: она свойственна разговорному стилю. Частица *eben* служит для указания на очевидность ситуации как для говорящего, так и для собеседника. В случае с частицами *halt* и *eben* подчеркивается фактичность, или истинность, пропозиционального содержания. В свою очередь, это оказывает влияние на особенности сочетаемости частиц с другими модальными показателями и на их синтаксические свойства. Остановимся на этом подробнее.

### 3.2. Сочетаемость *halt* и *eben* с модальными словами и модальными частицами

Анализ сочетаемости модальных частиц с модальными словами позволил обратить внимание на следующую закономерность: частица *halt* не встречается в комбинации с модальным словом *angeblich*, есть несколько примеров употребления с модальными словами *vermutlich*, *offenbar* и *offensichtlich* (6 случаев), может сочетаться с модальным словом *wahrscheinlich* (22 примера), чаще комбинируется с модальным словом *vielleicht* (54 случая). Рассмотрим примеры:

(21) *Das wird man **halt wahrscheinlich** nie tatsächlich herausfinden [DECOW 16A] / Это же по всей вероятности никто не выяснит.*

(22) *Dann wäre **halt vielleicht** eine Million Menschen gerettet worden. (DWDS) / Можно же наверное было спасти людей.*

(23) *Aber so ist es **halt vermutlich** überall [DECOW 16A] / Так ведь, наверное, везде.*

(24) *Und das wollte **halt offensichtlich** der Kollege Westenthaler nicht ... [DWDS: Politische Reden] / И этого, очевидно, коллега Вестенталер не хотел.*

(25) *Sie versuchen **halt offenbar** immer wieder, mit Scheindebatten das eine oder andere an eigenem Versagen zu überdecken ... [DWDS: Politische Reden] / Они, очевидно, пытаются скрыть собственный отказ мнимыми дебатами.*

В сочетании с модальными словами *wahrscheinlich*, *vielleicht* и *vermutlich* частица *halt* служит для того, чтобы показать убежденность говорящего в возможном существовании некоторого факта или положения дел. В комбинации с модальными словами *offensichtlich* и *offenbar* передается уверенность говорящего, основывающаяся на очевидных фактах.

Частица *eben* также не встречается с модальным словом *angeblich*, есть несколько случаев ее использования с модальным словом *wahrscheinlich* (8 в корпусе DECOW и 23 — в DWDS) и *vermutlich* (6 — DWDS, 4 — DECOW 16A), намного чаще — с модальным словом *vielleicht* (45 — в корпусе DECOW 16A, 43 — DWDS), реже — с модальными словами *offenbar* (12 — DECOW, 33 — DWDS) и *offensichtlich* (11 — DWDS, 9 — DWDS), сравним:

(26) *Sie haben es **eben wahrscheinlich** schon bei der Beantwortung der Frage Ihres Kollegen mitbekommen, den Vorwürfen nachzugehen und den Sachverhalt umfassend aufzuklären [DWDS: Bundestagskorpus] / Вы, вероятно, это поняли уже при ответе на вопрос Вашей коллеги, что следует учесть упреки и разъяснить подробно все обстоятельства.*

(27) *Wenn die Dinge sichtbarer werden, dann kann man zum Beispiel wegen einer Krankheit **eben vielleicht** nicht mehr zu drei Ärzten gehen [DWDS: Parlamentsreden] / Если все становится уже понятным, то можно, например, из-за одного недуга уже и не ходить к трем врачам.*

(28) *Seine Psyche ist **eben vermutlich** nicht erst in der Jugend, sondern bereits in seiner Kindheit „gebrochen“ worden [DWDS: Zeitungskorpus] / Его психика, по всей видимости, не в юности, а в детстве была «сломана».*

(29) *Europa schrumpft — territorial, bevölkerungsmäßig und leider **eben offenbar** auch politisch [DWDS: Bundestagskorpus] / Европа сокращается — территориально, по численности населения и, к сожалению, политически.*

(30) *Es ging eben offensichtlich nicht um Befehl und Gehorsam und Autorität und Unterwürfigkeit* [DWDS: Zeitungskorpus] / *Речь шла очевидно не о приказе, послушании, авторитете и подчинении.*

При использовании *eben* в сочетании с *wahrscheinlich*, *vermutlich* и *vielleicht* говорящий указывает на то, что возможное обстоятельство или ситуация очевидны для всех. *Eben offensichtlich* и *eben offenbar* служат для того, чтобы подчеркнуть очевидность наблюдаемых всеми обстоятельством.

Таким образом, частицы *halt* и *eben* проявляют сходство в сочетании с модальными словами и по частотности употребления, и по общности передаваемых посредством комбинаторных сочетаний значений. В отличие от *eben* и *halt* другие модальные частицы способны сочетаться с модальным словом *angeblich*, сравним:

(31) *Er weiß ja angeblich nie von irgendetwas* [DWDS: Zeitungskorpus] / *Ведь судя по полученным данным он ничего не знает.*

Но:

(31a) *Er weiß (\*halt angeblich / \*eben angeblich) nie von irgendetwas.*

Данному факту можно предложить следующее объяснение: модальное слово *angeblich* указывает на 3-е лицо как на источник информации, речь в данном случае идет о репортативной эвиденциальности (*angeblich* как репортативный маркер описан в работе [Socka, 2021]). Частицы *halt* и *eben* подчеркивают, что в роли источника информации служит говорящий (подробнее об инференциальной эвиденциальности см. [Козинцева, 1994; Козинцева, 2000]), в случае с *eben* — еще и собеседник, а сама ситуация представлена как фактическая, или истинная. Соответственно, несовместимость *\*halt angeblich* и *\*eben angeblich* обусловлена семантическими расхождениями.

Определенные закономерности можно проследить и при анализе сочетаемости частиц *halt* и *eben* с другими частицами, например:

(32) *Man merkt ja halt auch, dass die Leute Freude haben* [DECOW 16A] / *Ведь видно же, что люди радуются.*

(33) *Aber dann macht halt mal einen gescheiten Vorschlag* [DECOW 16A] / *Так сделайте-ка толковое предложение.*

(34) *Es gibt halt doch eher wenig Themen, die zu lang sind für einen Tweet, aber auch keinen eigenen Blogbeitrag rechtfertigen* [DECOW 16A] / *Скопее же есть немного тем, которые слишком длинны для твита, но при этом они не оправдывают длинный блог.*

(35) *Ian Holm hat aber in den vergangenen 10 Jahren ganz schön abgebaut, oder? Zumindest dem Trailer-Ausschnitt nach zu urteilen Naja. Ist halt auch schon 80* [DECOW 16A] / *Иэн Хольм сильно содал за последние 10 лет, или?*

По меньшей мере, если судить по вырезкам из трейлера, то да. Ему же уже 80.

(36) *Das System setzt Anreize; unter Umständen auch schlechte und das muss man dann **halt wohl** ändern [DECOW 16A] / В системе обращают на себя внимание некоторые моменты; между тем есть и слабые места, по возможности их бы поправить.*

Как показывает анализ корпусных данных, *halt* следует после *ja*, но предшествует *nur, mal, doch, auch* и *bloß*. В сочетании с частицей *ja* частица *halt* подчеркивает убежденность говорящего; в комбинации с частицей *mal* выражена вежливая просьба с большой степенью настойчивости; сочетание *halt doch* служит для того, чтобы указать на противоречие между двумя пропозициями, при этом *halt* подчеркивает истинность и убедительность позиции говорящего; модальная частица *auch*, как правило, служит для того, чтобы показать, что ситуацию невозможно изменить, в сочетании с *auch* это значение усиливается; частица *wohl* служит в высказывании, как правило, для того, чтобы показать, что у собеседника может быть иное мнение, в сочетании с частицей *halt* говорящий отмечает истинность собственной позиции. Таким образом, общим для всех случаев употребления модальной частицы *halt* с другими частицами можно считать то, что факт, о котором идет речь, представляется говорящему очень убедительным, а смещение частицы *halt* в позицию после других модальных частиц за исключением *ja* невозможно.

Рассмотрим особенности комбинаторных сочетаний частицы *eben* с другими модальными частицами. *Eben* занимает позицию после частиц *ja* и *doch*, например:

(37) *Der Hypochonder zeichnet sich **ja eben** dadurch aus, dass er hartnäckig daran glaubt, seine Krankheit sei real und nicht Einbildung [DECOW 16A] / Ипохондрик ведь именно тем и отличается, что искренне верит в то, что его болезнь реальна, а не вызвана воображением.*

(38) *Ihr Kollege hat mir **doch eben** auch nur eine Verwarnung für das Überfahren der letzten roten Ampel gegeben [DECOW 16A] / Ваш коллега ведь мне тоже дал предупреждение из-за проезда на красной свет.*

В приведенных высказываниях *eben* указывает на очевидность факта, использование этой частицы в позиции после *ja* и *doch* позволяет сместить этот компонент значения на второй план. В корпусе есть примеры употребления частицы *ja* после *eben* в том случае, если далее следует какой-либо показатель, который сужает скопус, или сферу действия частицы *ja*. Это могут быть наречия с различной семантикой, например:

(39) *Christoph Heinemann hat **eben ja schon** darauf hingewiesen [DECOW 16A] / Кристоф Хайнеманн уже ведь указал на это.*

(40) *Der erste Satz in meinen Augen auch irgendwie falsch, aber schließlich eben ja auch das Diskussionsthema* [DECOW 16A] / *Первое предложение, по моему мнению, не вполне верно, но в конечном счете тоже может считаться темой для дискуссий.*

В (39) после сочетания *eben ja* следует темпоральный показатель *schon*, в (40) — наречие *auch*.

Случаи употребления частицы *eben* после частицы *doch* возможны, но, как правило, речь уже идет об ударной частице *DOCH*, не относящейся к модальным и служащей для выражения контраста:

(41) *Ein zweiter Platz ist eine undankbare Sache. Man war ziemlich gut — aber eben DOCH nicht der beste* [DECOW 16A] / *Второе место — неблагоприятное дело. Ведь он был довольно хорош — и все же не лучший.*

В приведенном примере ударная частица *DOCH* служит для того, чтобы передать значение противопоставления.

В сочетании с частицей *wohl* частица *eben*, как правило, предшествует ей: в данном случае говорящий указывает на некоторый очевидный ему и собеседнику факт, не исключая при этом того, что возможна и другая позиция, например:

(42) *Es gibt eben wohl wenige, die den Weg aus dem ehemaligen Westen hierher machen* [DWDS: Zeitungskorpus] / *Ведь есть немало таких, кто из бывшего Запада приехал сюда.*

В случае предшествования частицы *wohl* частице *eben* последняя меняет статус модальной и выступает в роли фокусной, например:

(43) *Aber das war wohl eben nicht Dein Ernst, oder?* [DECOW 16A] / *Но ты же не на полном серьезе, или?*

Таким образом, можно обратить внимание на то, что частицы *halt* и *eben* способны сочетаться с другими модальными частицами и, как правило, предшествуют им за исключением частицы *ja*; в случае с *eben* частица *doch* всегда занимает позицию перед ней. По всей видимости, это объясняется тем, что *halt* и *eben* обладают специфическими свойствами и следуют после частиц, не обладающих ими (о принципах следования частиц см. [Thurmair, 1989]).

Остановимся на вопросе об употреблении частиц *halt* и *eben* в придаточных предложениях.

### 3.3. Использование частиц *halt* и *eben* в иллокутивно несамостоятельных придаточных предложениях

Модальные частицы немецкого языка *ja*, *doch*, *denn*, *wohl* обладают следующим свойством: как уже было показано ранее [Thumair, 1989; Coniglio, 2011; Averina, 2020], они не могут быть использованы в некоторых типах придаточных предложений: в объектных придаточных при

фактивном<sup>1</sup> предикате в главном предложении, в условных, временных и придаточных места, сравним:

(44) *Ich habe es auch schon bedauert, dass hier (\*ja, \*wohl, \*doch) niemand mehr schreibt!* [DECOW 16A] / *Я тоже уже пожалел, что здесь больше никто не пишет!*

(45) *Wenn sie (\*ja, \*wohl, \*doch) ihr Versprechen halten, ist das kein so großes Problem* [DECOW 16A] / *Если Вы сдержите Ваше обещание, это не такая большая проблема.*

(46) *Nachdem er (\*ja, \*wohl, \*doch) hundert Meter gegangen ist, folgen ihm schon über hundert Ratten* [DECOW 16A] / *После того как он прошел сто метров, за ним устремилась сотня крыс.*

(47) *Einige flogen sogar bis dorthin, wo (\*ja, \*wohl, \*doch) Nadja und Kiro standen* [DECOW 16A] / *Все даже устремились туда, где стояли Надя и Киро.*

Связано это с тем, что модальные частицы, как отмечает В. Абрахам, являются многоплановыми дейктиками: (1) говорящий оценивает информированность собеседника, (2) дает ему об этом знать и (3) провоцирует его к реакции на сказанное [Abraham, 2011, с. 140]. В работе [Averina, 2015] были описаны условия, при которых включение частиц *ja*, *doch*, *wohl* и *denn* в перечисленные типы придаточных предложений возможно: это может иметь место в том случае, если в главном предложении использованы модальные показатели, маркеры субъективной оценки или если само главное предложение представляет собой побудительное или вопросительное предложение, например:

(48) *Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie sich (+ja, +wohl, +doch) diese Zeit nähmen* [DECOW 16A] / *Мы бы были очень рады, если бы Вы не топились.*

(49) *Erst nachdem die Zahlung bestätigt wurde, können (+ja, +wohl, +doch) Ihre Artikel an Sie versendet werden* [DECOW 16A] / *Только после того как был подтвержден платеж, Ваши товары могут быть отправлены Вам.*

Анализ фактического материала позволил обратить внимание на то, что частицы *halt* и *eben* могут иметь место в тех типах придаточных предложений, в которых употребление *ja* и *doch* не представляется возможным. Рассмотрим случаи использования частицы *halt* в придаточных предложениях:

1 К фактивным предикатам относятся те глаголы, которые пресуппонируют ситуацию, то есть указывают на то, что речь об этом уже шла раньше (*bedauern*, *leugnen*). Фактичность связана с пресуппозицией истинности, а нефактичность — с утверждением истинности. Пресуппозиция утверждения составляет обозначение события, уже введенного в качестве предмета речи, темы [Арутюнова, 2007, с. 68]. Об отличии фактивных и нефактивных предикатов см. [Kiparsky et al., 1974].

(50) *Ich leugne nicht, dass es **halt** wirklich viele Türken gibt die partout nichts mit den Deutschen zu tun haben wollen, aber das ist nach meiner Erfahrung ein wiiiiiiinziger Teil!* [DECOW 16A] / *Я не вру, что действительно есть много турков, которые ничего общего не хотят иметь с немцами, но по моему опыту это очень небольшой процент.*

(51) *Wenn sie **halt** eitel ist und ihre Bilder ins Netz stellt, ist das alleine Ihre Sache* [DECOW 16A] / *Если же она такая тщеславная и выставляет свои фото в сеть, это ее дело.*

(52) *... dort, wo es **halt** nicht so geklappt hat, musste der Arzt ran* [DECOW 16A] / *Там, где не получалось, должен был подключаться врач.*

(53) *Nachdem man **halt** ausgeschlafen hat, geht man dann gleich wieder in eine Taverne, um nochmal nachzufeiern* [DECOW 16A] / *Уж после того, как выспались, идут все в таверну, чтобы отпраздновать.*

Можно предположить, что в данном случае использование частицы *halt* в иллокутивно несамостоятельных придаточных возможно, поскольку в предложении с ней находит свое проявление неоспоримость излагаемого факта, то есть говорящий указывает на его истинность, и он (факт) не подвергается каким-либо сомнениям. Фактичность как таковая всегда совместима с иллокутивно несамостоятельными придаточными, и показатели фактичности могут быть подчинимы (см. [Averina, 2020]). Та же фактичность свойственна модальным словам *wirklich* и *tatsächlich* [Там же], кодирующим значение алетической модальности. Можно обратить внимание на то, что в данном случае частица *halt* проявляет синтаксические свойства, аналогичные модальным словам *wirklich* и *tatsächlich*: в отличие от модальных слов *vielleicht*, *wahrscheinlich*, *vermutlich*, модальные слова *wirklich* и *tatsächlich* как показатели истинности (фактичности) могут иметь место в придаточных объектных при фактивном предикате в главном предложении, сравним:

(54) *Es hat mich ehrlich gefreut, dass **tatsächlich** etwas für Edward zusammengekommen ist* [DECOW 16A] / *Меня честно порадовало, что действительно что-то собралось для Эдварда.*

(55) *Finden Sie, dass **wirklich** etwas beschlossen wurde?* [DWDS: Zeitungskorpus] / *Вы находите, что действительно что-то было решено?*  
Но:

(54a) *Es hat mich ehrlich gefreut, dass (**\*vielleicht**) etwas für Edward zusammengekommen ist.*

(55a) *Finden Sie, dass (**\*vielleicht**) etwas beschlossen wurde?*

Частицу *halt* можно рассматривать как показатель, указывающий на неминуемость, а в некоторых случаях и маркирующий фатальность описываемого события. Какие бы действия не предпринимались, изменение

ситуации или предотвращение каких-либо обстоятельств невозможно, они однозначны и неоспоримы, в чем и заключается специфика данной частицы. Дополнительно выражены и эмотивные значения, передаваемые частицей *halt*: нетерпение или раздражение.

Таким образом, частицу *halt* с модальными частицами сближает ее способность участвовать в оформлении логических отношений, безударность, а также позиция в среднем поле предложения. Отличительной особенностью можно считать указание на фактичность, что влияет на ее синтаксические свойства, а также большой эмотивный потенциал.

Рассмотрим случаи использования частицы *eben* в тех типах придаточных предложений, в которых не могут быть использованы модальные частицы *ja*, *doch*, *wohl*:

(56) *Ich staune nur, dass sie eben trotzdem blüht* [DECOW 16A] / Я удивляюсь только, что она именно несмотря ни на что цветет.

(57) *Den Mantel dagegen hat sie mysteriöserweise dagelassen, er liegt genau dort, wo sie eben verschwunden ist ...* [DECOW 16A] / Непонятно, она таинственным образом оставила пальто, оно лежит именно там, где она как раз-таки исчезла.

(58) *Allerdings erlebt Mnich, dass viele Politiker Schwierigkeiten damit haben, sich für so ein Projekt einzusetzen, nachdem sie eben gesehen haben, wie leicht man damit zum Verlierer werden kann* [DWDS: Zeitungskorpus] / В любом случае Мних понимает, что у многих политиков есть сложности с тем, чтобы отстоять такой проект, после того как они уже сами увидели, как легко можно с ним все потерять.

В приведенных примерах частица *eben* имеет узкий скопус, то есть относится к одному слову в предложении: в (56) — к слову *trotzdem*, в (57) — к слову *verschwinden* (*verschunden haben*), в (58) — к предикату *sehen* (*gesehen haben*). Это сближает ее с разрядом фокусных, основным свойством которых можно считать выделение одного какого-либо аспекта высказывания. В данном случае также можно говорить о фактичности ситуации и ее неоспоримости.

Таким образом, использование в придаточных предложениях частиц *halt* и *eben* объясняется наличием свойственного им значения фактичности. Специфика частицы *eben* проявляется в наличии в семантике дополнительного эвиденциального компонента, а для *halt* характерно придание высказыванию эмотивного оттенка — нетерпения, раздражения, критики.

#### 4. Заключение = Conclusions

Цель данной публикации заключалась в том, чтобы проанализировать функциональное назначение, синтаксические свойства и сочетаемость ча-

стиц *halt* и *eben*, а также факторы, оказывающие на это влияние. Анализ фактического материала позволяет сделать следующие выводы:

1. Частицы *halt* и *eben* в роли модальных позволяют передать логическую связь между двумя предложениями по схеме *modus ponens*. Как и другие модальные частицы, *halt* и *eben* занимают позицию в среднем поле предложения и безударны. В случае использования *halt* на первый план выступает неоспоримость излагаемого факта, в то время как *eben* позволяет выделить такой смысловой компонент, как «очевидность ситуации». Особенность частиц *halt* и *eben* заключается в указании на фактичность, то есть истинность пропозиции.

2. Анализ сочетаемости модальных частиц с модальными словами позволил обратить внимание на то, что частицы *halt* и *eben* не встречаются в комбинации с модальным словом *angeblich*, в то время как в сочетании с другими модальными словами они возможны. Данный феномен можно объяснить тем, что *halt* и *eben* являются показателями инференциальной эвиденциальности, когда говорящий выступает в роли источника информации, а *angeblich* — маркер репортативных значений, то есть в данном случае прослеживается их семантическая несовместимость.

3. Исследование комбинаторных сочетаний частиц *halt* и *eben* с другими модальными частицами показало, что они занимают, как правило, более высокую позицию в линейной схеме предложения. Исключение составляет только модальная частица *ja*, всегда предшествующая частицам *halt* и *eben*; в случае с *doch* частица *eben* также следует за ней, то есть обладает более низким рангом. Данный феномен непосредственно связан со скопусом частиц.

4. Анализ вариантов использования частиц *halt* и *eben* в придаточных предложениях, несовместимых с другими модальными частицами, такими как *ja*, *doch*, *wohl*, позволил обратить внимание на то, что *halt* и *eben* могут иметь место в предложениях, лишенных иллокутивной силы. Основная причина заключается в том, что они указывают на фактичность ситуации, то есть в высказывании утверждается истинность пропозиции. Высказывания с *halt* содержат имплицитно информацию, что предотвращение ситуации уже невозможно и ее надо принять как данность. Дополнительно выражено эмоциональное отношение говорящего к происходящему: раздражение или недовольство. В случае с *eben* наблюдается сужение скопуса частицы и наличие дополнительного эвиденциального компонента: говорящий и собеседник наблюдают ситуацию и выступают в роли источника информации.

Таким образом, частицы *halt* и *eben* занимают особое место в ряду модальных, поскольку служат для утверждения истинности высказывания. Перспективным представляется систематическое освещение вопроса об



условиях проявления эмотивного компонента в семантике всех модальных частиц.

<b>Заявленный вклад авторов:</b> все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. <b>Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.</b>	<b>Contribution of the authors:</b> the authors contributed equally to this article. <b>The authors declare no conflicts of interests.</b>
---	---

### Источники и принятые сокращения

1. *DECOW 16 A* [Electronic resource]. — Access mode : [www.webcorpora.org](http://www.webcorpora.org) (accessed 20.04.2024).
2. *DWDS: Bundestagsorpus* [Electronic resource]. — Access mode : <https://www.dwds.de/> (accessed 27.05.2024).
3. *DWDS: Parlamentsreden* [Electronic resource]. — Access mode : <https://www.dwds.de/> (accessed 18.05.2024).
4. *DWDS: Zeitungskorpora* [Electronic resource]. — Access mode : <https://www.dwds.de/> (accessed 15.04.2024).

### Литература

1. *Арутюнова Н. Д.* Предложение и его смысл : логико-семантические проблемы / Н. Д. Арутюнова. — Москва : ЛКИ, 2007. — 384 с.
2. *Козинцева Н. А.* Категория эвиденциальности (проблемы типологического анализа) / Н. А. Козинцева // Вопросы языкознания. — 1994. — № 3. — С. 92—104.
3. *Козинцева Н. А.* К вопросу о категории засвидетельствованности в русском языке : косвенный источник информации / Н. А. Козинцева // Проблемы функциональной грамматики. Категории морфологии и синтаксиса в высказывании. — Санкт-Петербург : Наука, 2000. — С. 226—240. — ISBN 5-02-028440-8.
4. *Abraham W.* Über Unhintergebarkeiten in der modernen Modalitätsforschung / W. Abraham // Modalität und Evidentialität. — Focus : Trier, 2011. — S. 125—147.
5. *Abraham W.* Deutsche Syntax im Sprachenvergleich. Grundlegung einer typologischen Syntax im Deutschen / W. Abraham. — Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2013. — 707 S.
6. *Abraham W.* Jean-Marie Zemb's Phema-Begriff zwischen Informationsstruktur und Prädikationsstruktur / W. Abraham // Diskursgrammatik — Grammaire du discours. Hommage à Jean-Marie Zemb. — 2018. — Bd. 2. — S. 131—157.
7. *Abraham W.* Deutsche Modalpartikel in Nichthauptsatz- und Infinitivkonstruktionen“ / W. Abraham // Studia Germanistica Gedanensia 41. — 2019. — S. 17—36.
8. *Abraham W.* Zur Architektur von Informationsautonomie: Thetik und Kategorik. Wie sind sie linguistisch zu verorten und zu unterscheiden? / W. Abraham // Zur übereinzelsprachlichen Architektur von Thetik und Kategorik [Studien zur deutschen Grammatik]. — Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2020. — S. 87—144.
9. *Averina A.* Partikeln im komplexen Satz. Mechanismen der Lizenzierung von Modalpartikeln in Nebensätzen und Faktoren ihrer Verwendung in komplexen Sätzen / A. Averina. — Frankfurt am Main : Peter Lang, 2015. — 244 S.
10. *Averina A.* Nebensätze aus der Sicht ihrer Modalisierung : Tiefenstruktur und Semantik / A. Averina // Sprachwissenschaft. — Heidelberg : Winter Verlag, 2020. — S. 425—471.



11. *Brünjes L.* Das Paradigma deutscher Modalpartikeln. Dialoggrammatische Funktion und paradigmneninterne Oppositionen / L. Brünjes. — Berlin : De Gruyter, 2014. — 224 S.
12. *Coniglio M.* Deutsche Modalpartikeln in Haupt- und Nebensätzen / M. Coniglio // *Modalität : Epistemik und Evidentialität bei Modalverb, Adverb, Modalpartikel und Modus.* Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2009. — S. 191—221.
13. *Coniglio M.* Die Syntax der deutschen Modalpartikeln. Ihre Distribution und Lizenzierung in Haupt- und Nebensätzen / M. Coniglio. — Berlin : Akademie Verlag, 2011. — 220 S.
14. *Meibauer J.* Modaler Kontrast und konzeptuelle Verschiebung. Studien zur Syntax und Semantik deutscher Modalpartikeln / J. Meibauer. — Tübingen : Niemeyer Verlag, 1994. — 252 S.
15. *Müller S.* Halt eben vs. eben halt? Dialekt, Satzmodus, Rhythmus oder Interpretation? / S. Müller // *Sprachwissenschaft.* — 2016. — Bd. 41 (2). — S. 139—184.
16. *Thurmair M.* Modalpartikeln und ihre Kombinationen / M. Thurmair. — Tübingen : Niemeyer Verlag, 1989. — 314 S.
17. *Kiparsky P.* Fact / P. Kiparsky, C. Kiparsky // *Syntax und generative Grammatik.* — Frankfurt am Main : Athenaion, 1974. — Bd. 1. — Pp. 257—304.
18. *Socka A.* Satzadverbien und Modalverben als Marker der Reportativität im Deutschen und im Polnischen / A. Socka. — Reihe : Danziger Beiträge zur Germanistik, 2021. — 570 S.
19. *Weydt H.* Abtönungspartikeln und andere Disponible / H. Weydt // *Theo Harden & Elke Hentschel (Hrsg.) : 40 Jahre Partikelforschung.* — Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2010. — S. 10—32.

*Статья поступила в редакцию 06.08.2024,  
одобрена после рецензирования 13.12.2024,  
подготовлена к публикации 05.03.2025.*

### Material resources

- DECOW 16 A.* Available at: [www.webcorpora.org](http://www.webcorpora.org) (accessed 20.04.2024). (In Germ.).
- DWDS: Bundestagskorpus.* Available at: <https://www.dwds.de/> (accessed 27.05.2024). (In Germ.).
- DWDS: Parlamentsreden.* Available at: <https://www.dwds.de/> (accessed 18.05.2024). (In Germ.).
- DWDS: Zeitungskorpora.* Available at: <https://www.dwds.de/> (accessed 15.04.2024). (In Germ.).

### References

- Abraham, W. (2011). Über Unhintergebarkeiten in der modernen Modalitätsforschung. In: *Modalität und Evidentialität.* Focus: Trier. 125—147. (In Germ.).
- Abraham, W. (2013). *Deutsche Syntax im Sprachenvergleich. Grundlegung einer typologischen Syntax im Deutschen.* Tübingen: Stauffenburg Verlag. 707 S. (In Germ.).
- Abraham, W. (2018). Jean-Marie Zemb's Phema-Begriff zwischen Informationsstruktur und Prädikationsstruktur. *Diskursgrammatik — Grammaire du discours. Hommage à Jean-Marie Zemb, 2:* 131—157. (In Germ.).
- Abraham, W. (2019). Deutsche Modalpartikel in Nichthauptsatz- und Infinitivkonstruktionen“. *Studia Germanistica Gedanensia 41.* 17—36. (In Germ.).
- Abraham, W. (2020). Zur Architektur von Informationsautonomie: Thetik und Kategorik. Wie sind sie linguistisch zu verorten und zu unterscheiden?“ In: *Zur übereinzelsprach-*

- lichen Architektur von Thetik und Kategorik [Studien zur deutschen Grammatik].* Tübingen: Stauffenburg Verlag. 87—144. (In Germ.).
- Arutyunova, N. D. (2007). *The sentence and its meaning: logical and semantic problems.* Moscow: LKI Publ. 384 p. (In Russ.).
- Averina, A. (2015). *Partikeln im komplexen Satz. Mechanismen der Lizenzierung von Modalpartikeln in Nebensätzen und Faktoren ihrer Verwendung in komplexen Sätzen.* Frankfurt am Main: Peter Lang. 244 S. (In Germ.).
- Averina, A. (2020). Nebensätze aus der Sicht ihrer Modalisierung: Tiefenstruktur und Semantik. In: *Sprachwissenschaft.* Heidelberg: Winter Verlag. 425—471. (In Germ.).
- Brünjes, L. (2014). *Das Paradigma deutscher Modalpartikeln. Dialoggrammatische Funktion und paradigmneninterne Oppositionen.* Berlin: De Gruyter. 224 S. (In Germ.).
- Coniglio, M. (2009). Deutsche Modalpartikeln in Haupt- und Nebensätzen, In: *Modalität: Epistemik und Evidentialität bei Modalverb, Adverb, Modalpartikel und Modus.* Tübingen: Stauffenburg Verlag. 191—221. (In Germ.).
- Coniglio, M. (2011). *Die Syntax der deutschen Modalpartikeln. Ihre Distribution und Lizenzierung in Haupt- und Nebensätzen.* Berlin: Akademie Verlag. 220 S. (In Germ.).
- Kiparsky, P., Kiparsky, C. (1974). Fact. In: *Syntax und generative Grammatik, 1.* Frankfurt am Main: Athenaion. 257—304. (In Germ.).
- Kozintseva, N. A. (1994). The category of evidentiality (problems of typological analysis). *Questions of linguistics, 3:* 92—104. (In Russ.).
- Kozintseva, N. A. (2000). On the issue of the category of attestation in the Russian language: an indirect source of information. In: *Problems of functional grammar. Categories of morphology and syntax in an utterance.* Saint Petersburg: Nauka Publ. 226—240. ISBN 5-02-028440-8. (In Russ.).
- Meibauer, J. (1994). *Modaler Kontrast und konzeptuelle Verschiebung. Studien zur Syntax und Semantik deutscher Modalpartikeln.* Tübingen: Niemeyer Verlag. 252 S. (In Germ.).
- Müller, S. (2016). Halt eben vs. eben halt? Dialekt, Satzmodus, Rhythmus oder Interpretation? *Sprachwissenschaft, 41 (2):* 139—184. (In Germ.).
- Socka, A. (2021). *Satzadverbien und Modalverben als Marker der Reportativität im Deutschen und im Polnischen.* Reihe: Danziger Beiträge zur Germanistik. 570 S. (In Germ.).
- Thurmair, M. (1989). *Modalpartikeln und ihre Kombinationen.* Tübingen: Niemeyer Verlag. 314 S. (In Germ.).
- Weydt, H. (2010). Abtönungspartikeln und andere Disponible. In: *Theo Harden & Elke Hentschel (Hrsg.): 40 Jahre Partikelforschung.* Tübingen: Stauffenburg Verlag. 10—32. (In Germ.).

*The article was submitted 06.08.2024;  
approved after reviewing 13.12.2024;  
accepted for publication 05.03.2025.*